



Reisevollmacht für Minderjährige / *Authorization for underage person to travel*

Eine Reisevollmacht für Minderjährige unter 18 Jahren (unterschrieben von den Sorgeberechtigten) muss mitgeführt werden, wenn ein Minderjähriger allein verreist oder eine andere volljährige Person mitreist, die nicht das Sorgerecht hat.

An authorization for underage person under 18 years old (signed by the guardian) must be provided if an underage person travels alone or if he or she is travelling with another adult.

Als gesetzliche(r) Vertreter erlaube(n) ich / wir dem / der Minderjährigen

As the legal guardian I/we authorize the underage person

_____ (<- Name)

Geboren am / *born in* _____.____._____ zu verreisen / *to travel*.

Der / Die Minderjährige darf im Hotel Victory vom _____.____._____ bis _____.____._____ übernachten.

Is allowed to stay in the Hotel Victory from _____.____._____ to _____.____._____.

Der / Die Minderjährige reist allein. (ab 16 Jahren möglich)

The underage person is permitted to travel unaccompanied. (must be older than 16 years)

Der / Die Minderjährige ist in Begleitung einer erziehungsbeauftragten Person

(unter 16 Jahren verpflichtend)

The underage person travels under the responsibility of

(younger than 16 years mandatory)

_____ (<- Name)

Geboren am / *born in* _____.____._____.

Name der Eltern (Sorgeberechtigten)

Name of parents (legal guardian) _____

Telefonnummer der Eltern

Telephone number of the parents _____

Diese Vollmacht muss unaufgefordert bei Check-In abgegeben werden.

Please present at check-in without being asked.

Mir / uns ist als Erziehungsberechtigten der o.g. Person bekannt, dass es sich bei der Unterkunft um eine Einrichtung handelt, die nicht auf die Betreuung Alleinreisender, minderjähriger Gäste ausgerichtet ist. Eine durchgehende Beaufsichtigung ist nicht gewährleistet. Wir erklären insoweit das Hotel hinsichtlich jeglicher Ansprüche, die aus einer Verletzung der Aufsichtspflicht resultieren, freizustellen. Das gilt auch, wenn diese Ansprüche von Dritten gegenüber dem Hotel oder dem Veranstalter geltend gemacht werden.

Das Hotel trifft- soweit er nicht Adressat entsprechender Normen ist keine Verantwortlichkeiten, die Einhaltung der Vorschriften des Gesetzes zum Schutze der Jugend in der Öffentlichkeit (JSchG) z.B. hinsichtlich Nachtruhe, Aufnahme von Rauschmitteln etc., bzw. die nach nationalem Recht im Land entsprechend anwendbaren Vorschriften zu kontrollieren. Unser(e) Sohn/Tochter ist von uns über die entsprechenden Ge- und Verbote belehrt worden und wird diese ohne besondere Aufforderungen beachten. Uns ist auch bekannt, dass bestimmte Aktivitäten im Hotel Altersbeschränkungen unterliegen (z.B. Sauna, bestimmte Rutschen etc...) Weiterhin verpflichten wir uns, für die von unserer Tochter/ unserem Sohn begründete Verbindlichkeiten, z.B. Umsätze im Bar-, Shoppingbereich etc., gegenüber dem Hotel bzw. dem Veranstalter selbstschuldnerisch einzustehen.



I / we as legal guardian of the person mentioned above acknowledge that the accommodation is a facility that is not geared towards taking care of single travelling underage guests. Continuous supervision is not guaranteed. In this respect, we declare that the hotel is exempt from any claims resulting from a breach of the duty of supervision. This also applies if these claims are made by third parties to the hotel or the organizer.

As far as the hotel is not an addressee of appropriate standards, the hotel is not responsible for compliance with the provisions of the German Law for the Protection of Youth in the Public (JSchG), e.g. regarding to night-time sleep, ingestion of intoxicants, etc., or the regulations applicable under national law in the country. Our son / daughter has been instructed by us about the corresponding prohibitions and will observe them without any special requests. We are also aware that certain activities in the hotel are subject to age restrictions (e.g., sauna, certain slides, etc. ...). Further, we undertake to comply with the liabilities established by our daughter / son, e.g. turnover in the bar, shopping area, etc., to face the hotel or the organizer on our own account.

Ort, Datum / place, date

Unterschrift / signature